



| INVITATION FOR BIDS (IFB) | | | KONVITE BA KONKURSUS PUBLIKO (KBK) | |
|--|-------------------|--------------|---|--|
| Date: 29 April 2016 | | | Date: 29 Abril 2016 | |
| 1. The National Procurement Commission on behalf of the Ministry of Public Works Transport and Communication of Timor-Leste is inviting interested eligible construction companies to submit Bids for the MPWTC R4D Rural Roads Rehabilitation and/or Maintenance Work as Outlined below: | | | 1. Komisaun Nasional Aprozionamentu hodi Ministériu Obras Publicas Transporte Komunikasaun (MOPTC) Repúblika Demokrátika Timor-Leste, konvida kompanhia konstrusaun ne'ebé iha interesse no elejiveis, atu kompete ba konstrusaun obras husi MOPTC R4D kona ba Rehabilitasaun no Manutensaun Estradas Rurais maka henesan tuir mai ne'e: | |
| No | NCB Package No | Municipality | Type of Works | Bid Security |
| 1 | RT/060/MOPTC-2016 | Manufahi | Rehabilitation of Road Tukunu Feriksale 1 Chainage 0+000 – 2+500 | In The Form of Bid Securing Declaration |
| 2 | RT/062/MOPTC-2016 | Manufahi | Rehabilitation of Road Tukunu Feriksale 2 Chainage 2+500 – 4+250 | In The Form of Bid Securing Declaration |
| 2. The bidding shall be conducted as a two envelope procedure , wherein the Technical Bid and Financial Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes. | | | 2. Konkursu ne'e sei hala'o liu husi Konkursu Nasional ne'ebé Kompetitivu ho Unico Prosedimentu Envelopes Rua , katak Proposta Téknika ho Proposta Finanseira sei submete iha envelope ketak-ketak, maibe envelope rua ne'e sei tau hamutuk iha envelope ida no taka metin. | |
| 3. Participation in this bidding process is open to only those contractors registered and domiciled in Manufahi Municipality. | | | 3. Konkursu ida ne'e ho liu preferencia ba kompanhia hirak nebe regista ka domicilia iha Municipio Manufahi. | |
| 4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from: Tonia Carme Elu National Procurement Commission Rua dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: tcarme@cna.gov.tl Copy to: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl and rrillo@cna.gov.tl Or can obtain from: Francisco da Costa Alarico MOPTC office Same, until 14 may 2016 Email: fransiscod@ilo.org No. Contact: +670 77340980 | | | 4. Kandidatus interesadus bele hetan dokumentus husi: Tonia Carme Elu Komisaun Nasional Aprozionamentu Av Dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: tcarme@cna.gov.tl Kópia ba: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl no rrillo@cna.gov.tl Ou, bele hetan husi: Francisco da Costa Alarico MOPTC office Same, until 14 may 2016 Email: fransiscod@ilo.org No. Contact: +670 77340980 | |
| 5. The Bidding Document, in the English language, may be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission will promptly send via email a PDF copy of the documents. The bidders may bring a Flash Disc to copy the documents from NPC Office. | | | 5. Dokumentu Konkursu, sei fornese lian Inglês, kandidatus interesadus bele haruka email ou karta ba inderesu nebe mak mensiona iha leten hodi hetan dokumentus ho gratuito (dokumentus sira nee sei iha format PDF). | |
| 6. A compulsory pre-bid training will be held from 17 to 19 May 2016 starting at 0900 am to 1700 pm hours local time at MPWTC Office Same, Manufahi Municipality. It is mandatory to attend the pre-bid training for 3 days. | | | 6. Konferênsia prévia ka Pre-bid meeting sei hala'o iha loron 17 – 19 Maio 2016 oras tuku 0900am to 1700pm fatin iha Edifício MPWTC Same, Manufahi, Partisipasaun iha konferensia previa obrigatoriu ba loron 3 nia laran. | |
| 7. The bids must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than 10:00 local time on 31 May 2016 . Late bids will not be accepted and will be returned un-opened to the bidder. | | | 7. Propostas sei hatama iha kaixa konkursu nian ho inderesu nebe mensiona iha leten no labele liu husi tuku 10:00 OTL iha loron 31 de Maio de 2016 . Propostas ne'ebé tama tarde sei la simu ka rejeita. | |
| 8. Bid security is not required but Bids must be accompanied by a bid Securing Declarations as specified in the bidding documents | | | 8. Bid security sei la aplika maibe Proposta Téknika tenke akompanha ho bid securing declaration nebe mensiona iha Dokumentos Konkursu nian. | |
| 9. Technical Bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend. | | | 9. Propostas Téknikas, sei loke kedan depois taka submisaun dokumentos konkursu nebe spesifika iha leten, parente presensa partisipante sira. | |
| 10. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids. | | | 10. Projeitu nain sei la responsabeliza ba kualker despeza Husi partisipante sira relasiona ho preparasaun ba konkurso. | |

Aniceto de Rosario
Director National Procurement Commission

